

30 ta' Novembru

SANT'ANDRIJA, APPOSTLU

FESTA

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

Ant. Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu illum tisimghu leħnu!

"La twebbsux qalbkom bħal fMeriba,
bħal dakinhar fMassa, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mhassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Prinċipijiet li żzejjnu l-qorti
tas-Sultan il-kbir u l-gholi,
Ġesù stess kien li għallimkom
u fid-dinja kollha bagħatkom.

Lilkom ried Appostli tiegħu
gawhriet sbieħ u pedamenti
ta' Ġerusalemm il-ġdida
li l-Ħaruf il-musbieħ tagħha.

Ħajr troddilkom u tfahħarkom
il-Għarusa tiegħu l-Knisja,
għax bil-kelma tagħkom qamet,
bit-tixrid ta' demmkom tqaddset.

Meta tgħib did-dinja w jinzel
il-Fedddej bi Mhallel tagħha,
kbir ikun il-ġieħ li tiksbu
xhin għall-haqq toqoghdu miegħu.

Kunu issa l-qawwa tagħna
bit-talb tagħkom bla ma tieqfu,
biex il-kliem li żrajtu fina
jagħti frott kotran għas-sema.

Ġieħ u sebħ bla tmiem lil Kristu
li ħatarkom messagġiera
tal-Missier, u sawwab fuqkom

lill-Ispirtu u d-doni tiegħu. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Ma' l-art kollha jasal leħinhom, mad-dinja kollha jinxtered kliemhom, hallelujah.

Salm 18 (19)A

Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla, *
għemil idejh tħabbar il-firxa tas-sema.
Jum lil ieħor jagħti l-aħbar, *
lejl lil ieħor iwassal it-tagħrif.

Ma hemmx aħbar u anqas kliem, *
ma hemmx leħen li ma jinstemax.
Ma' l-art kollha jasal leħenhom, *
mad-dinja kollha jixtered kliemhom.

Lix-xemx għamlilha għarix fihom; †
u hi, bħal għarus ħiereg minn kamartu,
ferħana bħal ggant għall-girja tagħha,
minn truf is-smewwiet hi toħroġ, †
sat-truf l-oħra d-dawran tagħha; *
xejn ma jinħeba mis-sħana tagħha.
Glorja.

Ant. 1: Ma' l-art kollha jasal leħinhom, mad-dinja kollha jinxtered kliemhom, hallelujah.

Ant.2: Għemil il-Mulej ixandru, u jifhmu sewwa kull ma għamel, hallelujah.

Salm 63 (64)

Isma', o Alla, leħen it-tnehid tiegħi; *
mill-biza' ta' l-għadu ħarisli ħajti.
Aħbini mill-konfoffa tal-ħziena, *
mit-tixwix ta' dawk li jagħmlu l-ħazen,
dawk li jsinnu bħal sejf ilsienhom, *
jitfghu kliem iebes bħal vleġeġ,

biex mill-moħba jolqtu 'l min hu bla ħtija, *
jolqtuh għal għarrieda, bla biża' ta' xejn.

Moħħhom shiħ fil-ħsieb ħażin tagħhom, †
jiftiehm u kif jonsbu bil-moħbi, *
u jgħidu: "Min se jarana?"
Ifittxu l-ħażen, †
ifasslu pjan maħsub sewwa. *
Min jifhem moħħ u qalb il-bniedem!

Imma Alla bil-vleġeġ jolqothom; *
fdaqqa waħda jimtlew kollhom ġrieħi.
Minħabba lsienhom isiru ħerba; *
kull min jarahom iċaqlaq rasu.
U lkoll jimtlew bil-biża' ta' Alla,
għemilu jxandru, *
u jifhmu sewwa kull ma għamel.

Jifraħ il-ġust fil-Mulej u fih jistkenn; *
jiftaħru dawk kollha ta' qalbhom safja.
Glorja.

Ant.2: Għemil il-Mulej ixandru, u jifhmu sewwa kull ma għamel, hallelujah.

Ant. 3: Ixandru l-ġustizzja tiegħu, jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu, hallelujah.

Salm 96 (97)

Il-Mulej isaltan! †
Ħa taqbeż l-art bil-ferħ, *
u jifirħu l-ħafna gzejjer!
Shab u dlam hemm madwaru; *
is-sewwa u l-ħaqq is-sisien tat-tron tiegħu.
In-nar jimxi quddiemu, *
u jeqred madwaru l-għedewwa tiegħu.
Il-beraq tiegħu jdawal id-dinja; *
tara dan l-art u titriegħed.
Bħax-xama' jdubu l-muntanji quddiem il-Mulej, *
quddiem is-Sid ta' l-art kollha.

Ixandru s-smewwiet il-gustizzja tiegħu; *
jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu.
Jinfixlu dawk kollha li jqimu l-idoli, †
li jiftaħru bix-xbihat fiergħa tagħhom; *
u quddiemu jinxteħtu l-allat kollha.
Tisma' dan u tifraħ Sijon, †
jaqbzu bil-ferħ l-ibliet ta' Ġuda, *
minhabba l-gustizzja tiegħek, Mulej.
Għax int, Mulej, inti l-Għoli, †
'il fuq mill-art kollha, *
ogħla ħafna mill-allat.

Ihobb il-Mulej lil min jobgħod il-ħażen, †
iħares il-ħajja ta' ħbiebu, *
jehlshom minn idejn il-ħżiena.
Ifegġ id-dawl fuq il-gust, *
u l-hena għal qalb in-nies sewwa.
Ifirħu, ġusti, fil-Mulej, *
u fahħru l-isem qaddis tiegħu.
Glorja.

Ant. 3: Ixandru l-gustizzja tiegħu, jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu, hallelujah.

V/. Huma xandru tifhir il-Mulej u l-qawwa tiegħu.

R/. U l-għegubijiet li għamel.

LEZZJONI 1

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Korintin **1 Kor 1:18-2:5**

L-appostli jxandru s-salib

Ħuti: Il-predikazzjoni tas-salib hija bluha għal dawk li jintilfu; imma għal dawk li jsalvaw, għalina, hi l-qawwa ta' Alla. Bħalma hu miktub: “Neqred l-għerf ta' l-għorrief; inwarrab id-dehen tad-dehnin.” Fejn hu l-għaref? Fejn hu l-kittieb? Fejn hu min jirraguna fid-dinja? Forsi Alla ma bellahx l-għerf tad-dinja?

U billi, fl-għerf ta' Alla, id-dinja b'għerfha ma għarfitx lil Alla, Alla, bil-bluha tal-predikazzjoni, għogbu jsalva lil min jemmen. Għax il-Lhud jitolbu s-

sinjali, u l-Griegi jfittxu l-għerf, imma ahna nxandru Kristu msallab, skandlu għall-Lhud u bluha għall-pagani: iżda għal dawk li huma msejthin, sew Lhud sew Griegi, Kristu huwa l-qawwa ta' Alla u l-għerf ta' Alla. Għax il-bluha ta' Alla hija għarfa iktar mill-bnedmin, u d-dgħufija ta' Alla hija aqwa mill-bnedmin.

Qisu s-sejha tagħkom, huti. Għax m'humiex hafna l-għorrief skond il-qjies tad-dinja, m'humiex hafna s-setghana, m'humiex hafna n-nobbli. B'danakollu Alla għazel il-hwejjeġ boloh għad-dinja biex ihawwad l-għorrief; il-hwejjeġ dgħajfa tad-dinja għazel Alla biex ihawwad il-qawwija; Alla għazel il-hwejjeġ baxxi u mistmerra mid-dinja, u l-hwejjeġ li ma huma xejn, biex igib fix-xejn il-hwejjeġ li huma xi haġa. Hekk ebda bniedem ma jiftaħar quddiem Alla. Permezz tiegħu intom tinsabu fi Kristu Ġesù, hu li sar għalina għerf ġej mingħand Alla, ġustizzja, qdusija u fidwa, biex, kif inhu miktub, "Min jiftaħar, ha jiftaħar fil-Mulej."

Meta jien ġejt għandkom, huti, ma ġejtx inħabbrilkom ix-xhieda ta' Alla bi kliem kbir jew għaref. Ma qistx ruhi li kont naf xi haġa fostkom, hlief lil Kristu Ġesù, u lil dan imsallab. U jiena ġejt għandkom dgħajfef, imbezża' u mriegħed; il-kelma u l-aħbar tiegħi ma kinux imlibbsa bil-kliem qawwi ta' l-għerf, imma bil-wiri ta' l-Ispirtu u l-qawwa, sabiex il-fidi tagħkom tinbena mhux fuq l-għerf tal-bniedem imma fuq il-qawwa ta' Alla.

RESPONSORJU ara Mt 4:18. 19

R/. Huwa u jdur ma' xatt il-baħar tal-Galilija, il-Mulej lemah lil Pietru u lil Indri qegħdin jixhtu x-xbiek il-baħar. U qalilhom: * Ejjew warajja, u nagħmilkom sajjieda tal-bnedmin.

V/. Għax kienu sajjieda, U qalilhom: * Ejjew warajja u nagħmilkom sajjieda tal-bnedmin.

LEZZJONI II

Qari mill-Omiliji ta' l-Isqof San Ġwann Krizostmu fuq l-Evangēlju ta' San Ġwann

Sibna l-Messija

Indri baqa' ma' Ġesù u tgħallem hafna hwejjeġ mingħandu. Huwa ma marx jaħbi dan it-teżor, iżda haffef u ġera lejn hih biex dan jaqsam miegħu fil-ġid. Qisu tajjeb x'qallu lil hih: *Sibna l-Messija, jġigifieri 'l Kristu.* Qegħdin taraw kif urieh

dak li laħaq tgħallem f'qasir żmien? B'hekk l-Evangelista ried ifissrilna x'qawwa kellu l-Imgħallem biex għaġhalhom jifhmu min kien, u x'herqa u hrara kellhom huma biex minnufih taw widen għal li kien qalilhom. Il-kliem ta' Indri jixhed ix-xewqa kbira tiegħu biex ifittex ixandar grajja bħal din. Jurina wkoll kemm kien iridlu gid lil huh, x'rabta ta' mħabba u għibda mill-qalb kellu għalih, u kemm kienu jfittxu jgħinu lil xulxin fil-ħajja tar-ruħ.

Innutaw ukoll kif Pietru mill-ewwel jurina kemm kien jadatta ruħu u joqgħod malajr għal dak li jisma'. Ma qagħadx jitnikker, iżda mar minnufih ma' huh. Dan *ħadu għand Ġesù*, qalilna l-Evangelista. B'danakollu ma għandniex nikkundannawh talli qagħad hekk malajr għall-kliem ta' huh bħallikieku bela' kollox bla ma qagħad jistħarreg xejn. Għax jista' jkun li huh bosta drabi kien qagħad ifissirlu kollox bir-reqqa; tabilhaqq, l-Evangelisti dejjem jigbru fil-qosor ir-rakkonti tagħhom kollha. Terġa' mbagħad Ġwanni ma qalx li Pietru emmen minnufih, iżda li Indri *ħadu għand Ġesù* biex jitolqu f'idejh halli jikseb it-tagħrif kollu mingħandu stess. U għandu mnejn li Indri kellu wkoll min jgħinu f'din il-ħaġa, għax diga' kien hemm dixxiplu ieħor miegħu.

Meta Ġwanni l-Battista qal *Dan hu l-Ħaruf*, u, *Dan hu li jgħammed bl-Ispirtu*, huwa halla f'idejn Kristu biex ifisser dan it-tagħlim b'mod aktar ċar. Iżjed u iżjed għamel hekk Indri, għax ra li l-ħila dgħajfa tiegħu ma kinitx biżżejjed biex ifisser kollox lil huh, u għalhekk ħadu għand l-istess għajn tad-dawl, u Pietru tant ferah u haffef biex imur miegħu li anqas minuta waħda ma qagħad jitnikker.

RESPONSORJU

R/. Malli sema' lill-Mulej jippriedka, minnufih Sant'Andrija halla x-xbiek, li bih kien jaqla l-għajxien tiegħu, * U mar wara dak li jagħti bi hłas il-ħajja ta' dejjem.

V/. Għall-imħabba ta' Kristu u tal-ligi tiegħu huwa sofra l-martirju. * U mar wara dak li jagħti bi hłas il-ħajja ta' dejjem.

INNU LILEK, O ALLA, INFARĦRU.

Lilek, o Alla, infarħru: * lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, * id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-angli kollha, *

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,

Lilek il-kerubini u s-serafini *

Ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *

Il-Mulej Alla ta' l-eżerċiti.

Is-smewwiet u l-art mimlija *
bil-kobor tas-sebh tieghek.
Lilek tfahhar *
Il-ġemgħa glorjuza ta' l-Appostli.
Lilek ifahhar *
l-ġhadd sabih tal-Profeti.
Lilek ifahhru *
il-qtajja' tal-martri rebbieħa kollhom bjuda.
Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:
il-Missier * ta' kobor bla qjies
l-Iben tieghek miqjum, * veru u waħdieni
u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur

Kristu, * inti s-Sultan glorjuż.
Inti minn dejjem * Bin il-Missier.
Int, biex teħles lill-bniedem, *
ma stmerrejtix tinzel f' ġuf ta' Vergni.
Int ħriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, *
u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, *
fis-sebh tal-Missier.
Aħna nemmnu *
li int għad terġa' tigi bhala mħallef.
Nitolbuk għalhekk li tghin lill-qaddejja tieghek, *
li int fdejt b' demmek il-ġhażiż.
Aġmel li nissieħbu mal-qaddisin tieghek *
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tieghek, Mulej, *
bierek lill-wirt tieghek.
Kun ir-ragħaj tagħhom, *
erfagħhom għal dejjem.
Minn jum għall-ieħor * aħna nberkuk;
u nfahhru ismek għal dejjem, *
u għal dejjem ta' dejjem.
Aġmel, Mulej, li llum *
inħarsu ruħna minn kull dnuħ.
Henn għalina, Mulej, * henn għalina.
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tieghek, *
kif fik hi t-tama tagħna.

Fik, Mulej, jien nistkenn: *
ma jkolli qatt għax ninfixel.

TALBA

Miċ-ċokon tagħna, Mulej, nitolbu l-kobor tiegħek biex l-appostlu Sant'Andrija, li fil-Knisja tiegħek kien predikatur u mexxej, jidhol dejjem għalina quddiemek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Minn sajjied ta' hut il-baħar
sirt sajjied l-erwieh għal Kristu:
Sant' Andrija, bix-xbiek tiegħek
mill-imwieg ta' l-hemm erfagħna.

Int u Pietru, tassew aħwa,
sa fil-mewt ħrigtu tixxiebh:
fl-art tnissiltu t-tnejn demm wieħed,
u b'mewt waħda tlajtu s-sema.

Aħwa kbar, bil-gieħ mimlija,
l-istess glorja jisthoqqikom t
ta' missirijiet il-Knisja
u ta' wlied salib l-Imghallem.

Int, bħal dawl sabih tal-ħajja,
għbidt warajk lil huk għand Kristu:
uri wkoll it-triq tas-sema
lilna msejkna fil-vjagg tagħna.

Bħalma ħdimt ma' huk minn qalbek,
hekk għin issa l-Knejjes kollha
biex jingħaqdu sħih bejniethom,
merħla waħda lkoll taht Pietru.

Raġel wisq għaziż għal Kristu,
heggeg fina nar l-imħabba,
sa ma nidhlu f'art il-hena
biex għal dejjem 'l Alla nsebbhu. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Wiehed mit-tnejn li marru wara l-Mulej kien Indri, hu Xmun Pietru.

Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tieghi int; *
lilek herqan infittex.
Ruhi bil-ghatx ghalik, †
ghalik imxennaq jiena, *
bhal art niexfa, mahruqa, bla ilma.
Ghalhekk gejt narak fit-tempju mqaddes tieghek, *
biex nitghaxxaq bis-setgha u l-glorja tieghek.
Ghax it-tjieba tieghek ahjar mill-hajja, *
xufftejja jxandru t-tifhir tieghek.

Ghalhekk inbierkek tul hajti kollha; *
ngholli jdejja u nsejjah ismek.
Bhal b'ikel mill-ahjar li jsemmen nimtela, *
u jghannilek fommi b'xufftejn ferrieha,
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, *
u nahseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.
Ghax int kont ghajnuna ghalija, *
ghad-dell ta' gwenhajk nghanni bil-ferh.
Mieghek tinghaqad ruhi, *
int twezinni bil-leminja tieghek.

Ant. 1: Wiehed mit-tnejn li marru wara l-Mulej kien Indri, hu Xmun Pietru.

Ant. 2: Indri kien ghaiz ghall-Mulej, bhal fwieha li tghaxxaq.

Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, ghemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *
fahhruh u gholluh ghal dejjem.
Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku, smewwiet, il-Mulej.
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
bierku, setghat kollha, il-Mulej.
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u šhana, il-Mulej; *
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; *
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
bierku, beraq u šhab, il-Mulej.

Ha tbierək l-art il-Mulej, *
ħa tfaħħru u tġhollih ġħal dejjem.

Bierku, muntanji u ġħoljiet, il-Mulej; *
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, ġħejjun, il-Mulej; *
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; *
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.

Bierku, bħejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierək, Izrael, il-Mulej, *
faħħruh u ġħolluh ġħal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.

Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.

Bierku, Ħananija, Ġħazarija u Misael, il-Mulej, *
faħħruh u ġħolluh ġħal dejjem.

Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *
infahħruh u ngħolluh ġħal dejjem.

Imbierək int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *
ta' min jġħollik u jsebbħek fuq kollox ġħal dejjem.

Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.

Ant. 2: Indri kien ġħaziż ġħall-Mulej, bħal fwieħa li tġħaxxaq.

Ant. 3: Sibna l-Messija, qal Indri lil ħuh Xmun; u ħadu ġħand Ġesù.

Salm 149

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: *
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu
Hā jifrah Iżrael bil-Ħallieq tiegħu, *
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom
Hā jfahhru biż-żfin l-isem tiegħu, *
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, *
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, *
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, *
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, *
u jagħtu l-kastig lill-popli,
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, *
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: *
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.
Glorja.

Ant. 3: Sibna l-Messija, qal Indri lil ħuh Xmun; u ħadu għand Ġesù.

LEZZJONI QASIRA Ef 2:19-22

Ma għadkomx aktar barranin u għorba imma intom ċittadini flimkien mal-qaddisin u nies tad-dar ta' Alla, mibnija lkoll fuq is-sisien ta' l-appostli u tal-profeti, fejn Kristu hu l-ġebbla tax-xewka. Fih il-bini kollu marbut sewwa, jitla f'tempju qaddis fil-Mulej; fih intom ukoll, fl-Ispirtu tinbnew f'dar fejn jgħammar Alla.

RESPONSORJU QASIR

R/. Int tqegħedhom kapijiet * fuq l-art kollha. Int.

V/. Ifakkru l-isem tiegħek, Mulej. * Fuq l-art kollha. Glorja. Int.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Insellimlek, salib għażiż; ilqa' d-dixxiplu ta' Kristu, l-Imghallem tiegħi, li fuqek halla ħajtu.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Insellimlek, salib għażiż; ilqa' d-dixxiplu ta' Kristu, l-Imghallem tiegħi, li fuqek halla ħajtu.

PREĊI

Ħuti gheżiež, bil-ħidma ta' l-Appostli sirna werrieta tas-sema. Inroddu ħajr lil Alla għall-gid kollu li tana, u ngħidulu:

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax permezz ta' l-Appostli għaddejt lilna l-mejda tal-Ġisem u d-Demm tiegħek,

- li bihom tgħajjixna u ssahħahna.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax l-Appostli hejjew għalina l-mejda tal-kelma tiegħek.

- li biha nimtew bid-dawl u l-ferħ.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax fuq l-Appostli bnejt il-Knisja qaddisa tiegħek.

- li fiha lkoll ningħaqdu f' ġisem wieħed.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax bl-Appostli tajtna l-ħasil tal-Magħmudija u l-indiema,

- li bih nitnaddfu minn dñubietna kollha.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Missierna

Talba

Miċ-ċokon tagħna, Mulej, nitolbu l-kobor tiegħek biex l-appostlu Sant'Andrija, li fil-Knisja tiegħek kien predikatur u mexxej, jidħol dejjem għalina quddiemek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

L-GHASAR

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Fis-smewwiet il-għana jidwi,
taqbeż l-art bil-ferħ mimlija;
f'dan il-jum ta' festa l-Knisja
tweġġaħ bit-tifhir l-Appostli.

Intom, l-imħallfin tad-dinja,
li dawwaltu l-art b'taġħlimkom:
b'qalbna kollha nduru lejkom,
agħtu widen għat-talb taġħna.

B'kelma taġħkom tħollu w torbtu,
bħalma fl-art, ukoll fis-sema;
fi tjubitkom, hollu lilna
minn kull rabta ta' dñubietna.

B'ordni taġħkom terġa s-saħħa
bil-fejqan tal-morda kollha;
fejjqu wkoll il-mard ta' ruħna,
roddu l-qawwa fejn hu dgħajjef.

Biex kif fl-aħħar Kristu Mhallel
jigi jagħmel haqq mid-dinja,
isejġħilna hdejh biex miegħu
niksbu l-wirt fil-ferħ tas-saltna.

B'wiċċna fl-art insebbħu 'l Alla,
għaliex bikom iwasslilna
it-taġħlim ta' l-Evangeliju
fit-triq taġħna lejn is-sema. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Il-Mulej ra lil Pietru u 'l Indri, u sejjhilhom.

Salm 115 (116B)

Bqajt nemmen, m qar meta għedt: *
"Jiena mdejjaq hafna!"
Jien għedt fin-niket tiegħi: *
"Qarrieq hu kull bniedem."

Xi nrodd lill-Mulej *
għall-gid kollu li għamel miegħi?
Ngħolli l-kalci tas-salvazzjoni, *
u isem il-Mulej insejjaħ.
Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi *
quddiem il-poplu tiegħu kollu.
Għażiża f'għajnejn il-Mulej *
hi l-mewt tal-ħbieb tiegħu.

Iva, Mulej, jien qaddej tiegħek, *
jien qaddej tiegħek, bin il-qaddejja tiegħek.
Int hallejtli l-irbit tiegħi. †
Lilek noffri sagrificċju ta' radd il-ħajr, *
u isem il-Mulej insejjaħ.

Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi, *
quddiem il-poplu tiegħu kollu,
fil-btiehi ta' dar il-Mulej, *
go nofsok, Ġerusalemm!
Glorja.

Ant. 1: Il-Mulej ra lil Pietru u 'l Indri, u sejjhilhom.

Ant. 2: Il-Mulej qalilhom: Ejjew warajja, u nagħmel minnkomp sajjieda tal-bnedmin.

Salm 125 (126)

Meta l-Mulej regga' lura l-imjassra ta' Sijon, *
konna qisna mitlufa f'ħolma;

mbagħad bid-daħk imtela fommna, *
u bl-ghajat ta' ferħ ilsienna.

Mbagħad bdew jghidu fost il-ġnus: *
"Kbir f'għemilu l-Mulej magħhom!"
Kbir f'għemilu l-Mulej magħna! *
U aħna bil-ferħ imtlejna.

Biddel, Mulej, xortina, *
bħall-widien tan-Negeb!
Dawk li jizirgħu fid-dmugħ *
jaħsdu bl-ghana ta' ferħ.

Huma u sejrjn, imorru jibku, *
igorry ż-żerriegħa għaž-żriġħ.
Iżda huma u ġejjin lura, jiġu b'ghana ta' ferħ, *
igorry l-qatet f'idejhom.
Glorja.

Ant. 2: Il-Mulej qalilhom: Ejjew warajja, u nagħmel minnkomp sajjieda tal-bnedmin.

Ant. 3: Huma telqu x-xbiek tagħhom, u marru wara Sidna l-Feddej.

Kantiku Ef 1:3-10

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, *
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,
fis-smewwiet fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, *
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa
quddiemu fl-imħabba;
iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †
permezz ta' Ġesù Kristu, *
skond ma għogħob lir-rieda tiegħu,

għat-tifhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, *
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.
Fih aħna għandna l-fidwa bid-demmi tiegħu, *
il-maħfra tad-dnubiet,

skond l-ghana tal-grazzja tieghu, *
li biha fawwarna fl-gherf u l-ghaqal kollu:

hu gharrafna l-misteru tar-rieda tieghu, †
skond il-pjan li ghogbu jfassal fih minn qabel, *
u li kellu jsehħ meta tasal il-milja taż-żminijiet:

jigifieri, li kollox jingabar taht Ras wahda, li hu Kristu, *
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.
Glorja.

Ant. 3: Huma telqu x-xbiek tagħhom, u marru wara Sidna l-Feddej. lujah.

LEZZJONI QASIRA

Ef 4:11-13

Kristu ta lil xi whud li jkunu appostli, lil xi whud profeti, lil xi whud evangelisti, lil xi whud rgħajja u mgħallmin, ħalli b'hekk jitrawwmu l-qaddisin ghax-xogħol tal-ħidma tagħhom għall-bini tal-ġisem ta' Kristu, sakemm ahna lkoll naslu biex insiru wieħed fil-fidi u fl-għarfa ta' l-Iben ta' Alla. Insiru Raġel magħmul, fl-aħjar ta' żmien. U hekk issehħ il-milja ta' Kristu.

RESPONSORJU QASIR

R/. Xandru fost il-ġnus * is-sebħ tal-Mulej. Xandru.

V/. Fost il-popli kollha l-għegubijiet tieghu. * Is-sebħ tal-Mulej. Glorja. Xandru.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Infahħru lil Sant'Andrija, il-qaddej ta' Kristu u appostlu li ghogob lil Alla, hu Pietru u sieħbu fil-martirju.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,
ghax hu xeħet ghajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *

fuq dawk li jibzghu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' drieghu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setghana minn fuq it-tron taghhom, *
u gholla c-ckejknin.
Mela b'kull gid lil min hu bil-guh, *
u l-ghonja baghathom 'il barra b'xejn.
Ha hsieb Izrael, qaddej tieghu, *
ghax ftakar fil-hniena tieghu
- bhalma wieghed lil missirijietna - *
b'rizq Abraham u nisl u ghal dejjem.
Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Infahhru lil Sant'Andrija, il-qaddej ta' Kristu u appostlu li ghogob lil Alla, hu Pietru u siehbu fil-martirju.

PRECI

Huti gheziez, ahna, li nbnejna fuq is-sisien ta' l-Appostli, nitolbu lil Alla, il-Missier li jista' kollox, ghall-poplu qaddis tieghu, u nghidulu:

Mulej, ftakar fil-Knisja tieghek.

Missier, int ridt li Ibnek iqum mill-imwiet u jidher l-ewwel lill-Appostli:

- aghmel li ahna nwasslu l-Evangeliu lill-hlejjaq kollha.

Int bghatt lil Ibnek fid-dinja biex ixandar il-bxara t-tajba lill-fqar:

- aghmel li ahna nwasslu l-Evangeliu lill-hlejjaq kollha.

Inti bghattilna lil Ibnek biex jizra fina l-kelma tieghek:

- aghtina li, wara t-tahbit taghna biex nizirghu l-kelma, nigbru l-frott taghha bil-ferh.

Int bghatt lil Ibnek biex b'demmu jerga' jhabbeb lid-dinja mieghek:

- ghinna biex nahdmu lkoll id f'id ghal din il-hbiberija.

Int qeghidt lil Ibnek fil-lemin tieghek fis-sema:

- dahhal lil hutna l-mejtin fl-hena tas-saltna tieghek.

Missierna

Talba

Mic-cokon taghna, Mulej, nitolbu l-kobor tieghek biex l-appostlu Sant'Andrija, li fil-Knisja tieghek kien predikatur u mexxej, jidhol dejjem ghalina

quddiemek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.